

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 81 (1994)
Heft: 11: Schnelles Planen, schnelles Bauen = Planifier vite, construire vite =
Rapid planning, rapid building

Artikel: Komprimierte Infrastruktur
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-61630>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.01.2025

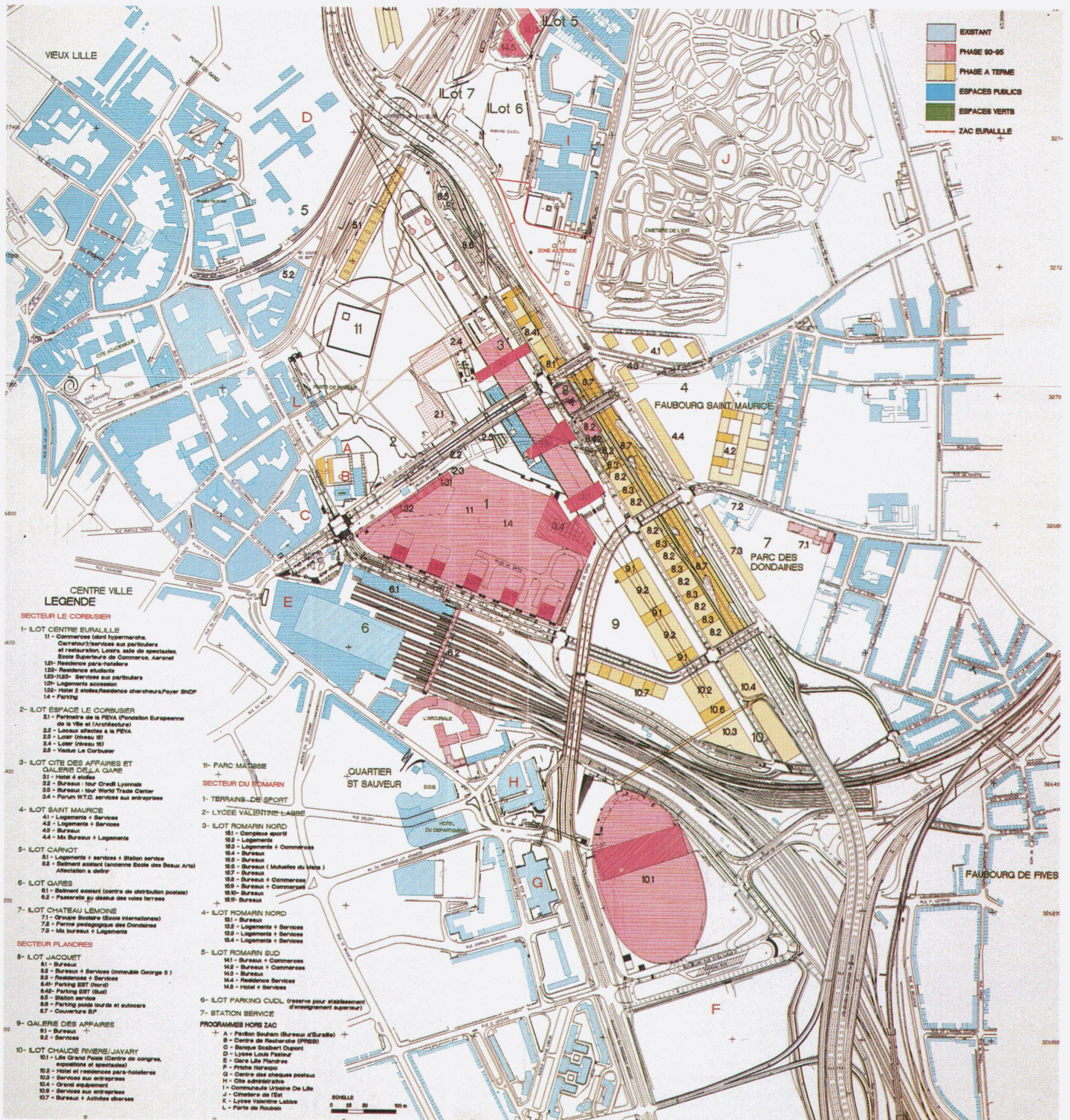
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Komprimierte Infrastruktur

Im Unterschied zu andern aktuellen europäischen Grossprojekten, die entweder als architektonisch-programmatische Monoblocs oder als Stadtteilplanungen mit Baublockmasken konzipiert sind, stellte sich in Lille die Aufgabe, eine komplexe Infrastruktur von internationalen, nationalen, regionalen und lokalen Erschliessungen mit einem Konglomerat städtischer Nutzungen zu kombinieren und morphologisch an den alten Stadtkern zu binden. Das Projekt Euralille lässt die architektonischen und städtebaulichen Komponenten in einem multifunktionalen, räumlich diversifizierten und architektonisch polyvalenten Gesamtentwurf aufgehen. Euralille bezieht seine Effizienz – Planungs- und Bauzeit betragen nur gerade fünf Jahre – wesentlich aus der Verdichtung und strategischen Umdeutung der räumlichen und zeitlichen Prozessualität urbaner Zusammenhänge.

■ A la différence d'autres grands projets européens actuels conçus soit comme monoblocs d'architecture programmatiques, soit comme blocs bâtis masqués en planifications de quartiers, il s'agissait à Lille de combiner une infrastructure complexe de dessertes internationales, nationales, régionales et locales avec un conglomérat de fonctions urbaines et de les relier morphologiquement à l'ancien noyau urbain. Le projet Euralille laisse les composantes architecturales et urbanistiques se fondre dans un projet global multifonctionnel d'espaces différenciés et architecturalement polyvalents. Euralille doit essentiellement son efficacité – planification et exécution n'ont duré que cinq ans – à la densification et à une réinterprétation stratégique des phénomènes processuels spatiaux et temporels propres aux complexes urbains.

■ Unlike other large-scale topical European projects, which are conceived either as architectural and programmatic monoblocks or as district planning proposals with blockmasks, the Lille project is designed to combine a complex infrastructure of international, national, regional and local circulation arrangements and communication systems with a conglomerate of urban facilities, and of connecting them in a morphological sense with the old centre of the town. The Euralille project incorporates architectural and town planning components in a multifunctional, spatially diversified and architecturally polyvalent overall design. Euralille's efficiency – the planning and construction time amounted to only five years – is based primarily on its density and the strategic reinterpretation of the spatial and temporal processualism of urban interconnections.



Euralille, Gesamtplan mit Nutzung und Etappierung (blau: bestehende Bebauung; rot: Neubauten Euralille 1. Etappe [bis 1994]; gelb: Neubauten Euralille 2. Etappe [1995–1998])

■ Euralille, plan général indiquant fonctions et étapes (bleu: constructions existantes; rouge: nouveaux bâtiments Euralille 1ère étape [jusqu'à 1994]; jaune: nouveaux bâtiments Euralille 2ème étape [1995–1998])

■ Euralille, general plan with functional details and constructional stages (blue: existing structures; red: new Euralille buildings, 1st stage [up till 1994]; yellow: new Euralille buildings, 2nd stage [1995–1998])